



# Stele U : translitterazione

## La Data

<sup>0</sup> Hsbt 6 Abd 4 prt sw 13 anx nTr nfr hr Hr mAat  
 nb pt nb tA itnanx wr sHD idbwy anx it//i  
 [anx-Ra-Hrw-Axty xai-m-AXt] [m-rn//f m-Sw nty-m-itn] di anx Dt nHH

<sup>1</sup> itn anx wr imy Hr-sd Hr-ib pr itn m Axt itn

## Il re e le sue lodi

anx Hr

kA nxt mr itn nbty wr nsyt m Axt itn Hr nbw wTs rn n itn  
 nswt bity anx m mAat nb tAwy [nfr-xprw-ra wa-n-ra] di anx Dt

<sup>2</sup> sA ra anx m mAat nb xaw [Ax-n-itn] aA m aHaw//f di anx Dt  
 nTr nfr wa n ra qmA.n itn nfrw//f Ax ib (n) mAa n ir sw sHtp sw m hrrt kA//f  
 ir Axt n ms sw xrp tA n di sw (Hr) st//f sDfA pr//f n Dt

<sup>3</sup> m HHw Hfnw m xt wTs itn saA rn//f di wn tA n ir sw  
 nswt bity anx m mAat nb tAwy [nfr-xprw-ra wa-n-ra]  
 sA ra anx m mAat nb xaw [Ax-n-itn] aA m aHaw//f di anx Dt nHH

## La Regina

irt-pat aAt m

<sup>4</sup> aH nfrt Hr ant m Swty nbt rSwT Xnmt Hswt Haa.tw n sDm xrw//s  
 Hmt nswt wrt mrt//f Hnwt ni-swt tA-mHw nbt tAwy [nfr-nfrw-itn nfrt-ii-ti] anx.ti  
 Dt nHH

## Apparizione del Re e riti preliminari in Akhetaton

hrww pn iw//tw m Axt-itn

<sup>5</sup> m pA imw n psSt iry n Hm//f m Axt-itn nty rn//f r pA-itn-hrw

Xayt in Hm//f Hr ssmt Hr wrrt aAt nt Dam mi itn

wbn//f m Axt mH.n//f tAwy m mrwt//f Ssp tp wAt nfrt r Axt-itn

<sup>6</sup> m sp (tpy) iri.n (Hm//f) r snTi//s m mnw n pA itn

mi wDt.n it//fn[anx-Ra-Hrw-Axy xai-m-Axt] [m-rn//f m Sw nty-m-itn] di anx Dt  
nHH

r (irt n//f) mnw m Xnw//s di mAa aAbt aAt m (t Hnqt) iwAw wnDw

<sup>7</sup> kAw Apdw irp dqr sntr rnpwt nbt nfrt m hrw n senti Axt-itn n pA itn anx

Ssp Hsw mrw Hr-tp anx wDA snb nsw-bit anx m mAat nb tawy [Nfr xprw Ra wa n  
Ra]

sA Ra anx n mAat [Ax n itn] aA m aHaw//f di anx

## Viaggio verso la montagna Sud- Orientale di Akhetaton

<sup>8</sup> Smt m xnty smnt in Hm//f (Hr) wrryt m-bAH it//f

[anx-Ra-Hrw-Axy xai-m-Axt] [m-rn//f-Sw nty-m-itn] di anx Dt nHH

Hr pA Dw rsy-iAbty n Axt-itn stwt itn Hr//f m anx wAs Hr rnpi Ha//f ra nb

## Giuramento del Re

<sup>9</sup> anx dD.t.n nswt-bit anx m mAat nb tAwy [nfr-xprw-ra wa-n-ra]

sA ra anx m mAat nb xaw [Ax-n-itn] aA m aHa//f di anx Dt

anx it//i [anx ra-Hr-Axy Hay m Axt] [m rn//f m Sw nty m itn] di anx Dt nHH

<sup>10</sup> nDm HAty//i Hr tA Hmt-nsw Hr Xrdw//s

nty rdit iAwy Hmt-nsw wrt [nfr nfrw itn nfrt iti] anx.ti Dt nHH m pAy HH n rnpwt  
iw//s Xr Drt pr-aA anx wDA snb rdit iAwy sAt-nsw mrt-itn

<sup>11</sup> sAt nswt mkt-itn nAy//s Xrdw

iw//w Xr Drt tA Hmt-nsw tAy//sn mwt r nHH Dt  
 pAy//i anx n mAat nty ib//i r Dd.t//f nty bn Dd.t//i sw m aDaw

<sup>12</sup> r nHH Dt

### La stele a Sud

ir pA wD rsy (nty Hr) pA Dw iAbty n Axt-itn  
 ntf pA wD n Axt-itn pAy pAy ir//i aHa r r-a//f  
 bn sn//i sw r rsy r nHH Dt ir pA wD rsy imnt

<sup>13</sup> r aqA//f Hr pAw Dw rsy n Axt itn r eqA

### La stele di mezzo

ir pA wD Hr-ib nty Hr pA Dw iAbty n Aht itn  
 ntf pA wD n Axt itn pAy ir//i axa r rA-a//f  
 Hr pA Dw wbnw n Axt itn bn sni//i sw

<sup>14</sup> (r wb)nw r nHH Dt irw pA wD Hr-ib nty Hr pA Dw imnty n Axt itn  
 r aqA//f aqA sp sn

### La stele a nord

ir pA wD mHty iAbty n Axt itn ir//i aHa r r-a//f  
 ntf pA wD mHty n Aht itn pAy bn sn//i sw

<sup>15</sup> (ir xd r nHH Dt ir pA) wD mxty nty Hr pADw imnty n Axt itn  
 r aqA//f eqA

### Dimensioni della città

xr ir Axt itn SAa m pA wD rsy nfryt r  
 pA wD mHty (m xAi r iwd wD r wD)

<sup>16</sup> (Hr pA Dw) iAbty n Axt itn irw (n) itrw  
 (6 xt 1 3/4 mH 4 n mitt) SAa m pA wD rsy imnty n Axt itn r pA wD mhty

17 (**imnty Hr pA**) Dw imnty n Axt itn irw n itrw (**6 xt 1 1/4 mH 4 aqA sp sn**)

## Dedica del territorio

18 xr ir Xnw (pAy fd) wD SAa m (pA Dw) iAbty r pA Dw imnty Axt itn r Haw//s tAy

19 iw//s n it//i [anx ra-Hr-Axty Hay m Axt] [m rn//f m Sw nty m itn]  
di anx Dt nHH

m Dww m xAswt m sxtn m mAwt m qAyt

20 m nxbw m AHt m mw m (**dmiw m**) wDbw (**m rmt**)  
m mnmnt m StAw

21 m xt nbt irrw pA itn pAy//i it  
sxpr//sn r nHH (**bn wsf//i pAy anx**)

22 (**irw//i n**) pA itn pAy//i it r nHH Dt  
Hrw iw//f mn Hr wD n inr

23 (**m**) pA tAS rsy iAbty n mitt

24 m pA tAS (**mHty iAbty n Axt itn**)

25 mitt iw//f mn Hr wD n (**inr m pA**)  
tAS rsy imnty

26 m mitt m pA tASy imnty ( **n Axt itn bn ftt.tw//f bn**)  
ia.tw//f bn krp.tw//f (**bn**) iaaw.tw//f m qADw (**bn**)

27 (**iry wHH//f ir HH//f**) ir wHwH//f ir hAy pA wD (**nty sw Hr//f iw//i r**) smAwy//f

28 anw m mAwt m tAy st nty sw im

## Rinnovamento del giuramento

(**m wHm**) pA anx m Hsbt 8 Abd (**tpy**) prt sw 8 iw.tw m Axt itn

29 iw pr-aA anx wDA snb aHa xw (**Hr**) wrryt aAt n Dam

Hr ptr nA wDw n pA itn nty Hr (pAy)

<sup>30</sup> (Dw) m pA TAS rsy iAbty (n Axt itn)

[Torna indietro](#)